



Mutations d'adresses : Jean Rey, Rte du Crêt 32, 1697 La Joux

Impression : Dactyle Service 1800 Vevey

Responsable de la parution : le comité

Tirage : 425 exemplaires

Paraît 3 fois par année

mai 2010

No 58

## >> Le théâtre, c'est leur vie et c'est leur passion

### >> EDITORIAL

Pour cette première AFTALINE, dont je serai le rédacteur pour un certain temps, j'ai eu envie de vous faire partager les déclarations d'amour du théâtre d'un certain nombre de personnalités du théâtre.

J'ai choisi de faire parler aussi bien des comédiens ou metteurs en scène qui se sont exprimés dans la presse locale que lors des Journées mondiales du théâtre (célébrée le 27 mars, mais pour nous chaque jour est une journée du théâtre, n'est-ce pas ?)

Pour ce début de florilège, j'ai choisi de traverser l'Atlantique malgré les fureurs du volcan islandais.

Voici en premier lieu des extraits de la déclaration d'amour de Pierre Simpson qui se présente ainsi:

Je suis né à Welland le 30 avril 1979. Comédien, j'ai interprété divers rôles pour des compagnies tel-

les que que le Théâtre la Catapulte, le Théâtre du Nouvel-Ontario et le Théâtre français de Toronto.

Cher Théâtre,

Je t'aime. Tu me fais découvrir des auteurs et les grandes plumes de la Racine, Molière, Feydeau, Beckett, et bien d'autres encore.

Tu me donnes accès aussi à un langage universel – celui qui passe par le corps et la voix, le cœur et les tripes.

Théâtre, tu me rappelles l'importance de l'écoute. L'écoute de mes partenaires sur scène, du public dans la salle, mais aussi des gens qui m'entourent ; leurs rêves et leurs angoisses, leurs idées et leurs opinions, leurs critiques et leurs convictions.

Tu me fais comprendre que jouer au théâtre, c'est offrir son énergie et son talent, son humour et sa sensibilité, se livrer entièrement à un projet créatif.

Théâtre, mon inspiration, tu me permets de vivre. Vivre d'émotions, de rencontres, d'échanges et d'amitiés.

Car c'est grâce à toi que j'ai pu côtoyer une multitude d'autres comédiens qui sont devenus des complices, des amis.

Je te serai donc toujours profondément reconnaissant.

Avec amour, ton humble serviteur,

Pierre



[www.french-future.org](http://www.french-future.org)

### >> LE COMITE

Vincent Roubaty, président  
Pré de la Granges 15/ 1680  
Romont  
[vincent.roubaty@unil.ch](mailto:vincent.roubaty@unil.ch)

Jean-Pierre Mariotti, caissier  
Pré-Vert 46 / 1791 Courtaman  
[mori.mariotti@bluewin.ch](mailto:mori.mariotti@bluewin.ch)

Francine Clément, secrétaire  
Rte de la Veveyse 20  
1700 Fribourg  
[f.clement@co-perolles.ch](mailto:f.clement@co-perolles.ch)

Marie-Thérèse Ruffieux,  
responsable des cours  
Au Village 46/ 1646 Echarlens  
[mthruffieux@bluewin.ch](mailto:mthruffieux@bluewin.ch)

Jean-Paul Oberson,  
Rue du Vieux-Pont 68 /  
1630Bulle  
[oberson.jp@bluemail.ch](mailto:oberson.jp@bluemail.ch)

Jean Rey  
Rte du Crêt 32 / 1697 La Joux  
[jeanrey@bluewin.ch](mailto:jeanrey@bluewin.ch)

### >> LA REDACTION

Jean-Paul Oberson,  
Rue du Vieux-Pont 68 / 1630Bulle  
[oberson.jp@bluemail.ch](mailto:oberson.jp@bluemail.ch)  
[aftaline@yahoo.com](mailto:aftaline@yahoo.com)  
tél.+ fax 026. 912.31.22

Parution	Délai rédactionnel
octobre	1er septembre
janvier	1er décembre
mai	1 avril

**THEATRE DE LA CITE  
FRIBOURG**

Grandes Rames 36  
Tél. / Fax 026 - 322.76.38  
Sur le Net: <http://www.tcf.ch>

présente

**Alice et autres  
merveilles**

**de Fabrice Melquiot  
d'après Lewis Carroll  
Mise en scène par Alain  
Le Coultre**

La petite Alice de Lewis Carroll nous revient, toujours aussi rêveuse et aventureuse, mais dans une version moderne, à la fois fidèle au conte original et pleine de surprises inattendues. Dans son exploration du pays des merveilles, en compagnie d'un étrange Vieil Homme à la barbe fleurie, elle va rencontrer de nombreux personnages de l'univers des enfants, tels que le Petit Chaperon rouge, Pinocchio, le Grand Méchant Loup ou Blanche-Neige. Treize acteurs se partageront une trentaine de rôles ; masques, marionnettes, ombres chinoises, musique, chansons et danses seront de la partie pour donner vie à ce monde enchanté, où petits et grands sont invités à se plonger avec ravissement.

**Représentations :**

Jeudi : 6 mai 2010 à 20.30 h  
Vendredis : 16, 23, 30 avril et 7 mai à 20.30 h  
Samedis : 17 avril et 1er mai à 17.00 h  
Samedis : 24 avril et 8 mai à 20.30 h  
Dimanches : 18, 25 avril et 2 mai à 17.00 h

**Prix des billets: adultes 18 fr.  
étudiants/AVS : 13 fr.-  
(Le jeudi : étudiants/AVS : 10.-)  
Places à disposition : 76**

**Réservations:**  
[reservations@tcf.ch](mailto:reservations@tcf.ch)

**ELEGIA**

présente

**Finie la comédie !**

**D'après Lorraine Levy**

**Mise en scène : Denis  
Marchon et Pauline Délez**

**Représentations:**

Vendredi 7, samedi 8 mai à 20h

A l'Aula du Cycle d'Orientation de  
Sarine Ouest

**Réservations** au secrétariat du  
CO : 026 470 43 00

Cécilia veut devenir actrice ! Enfin, disons plutôt comédienne, c'est moins « vulgaire » rétorque sa mère, la très digne mais non moins explosive comtesse Raoule de Milfeuilles qui est bien décidée à empêcher sa fille de fréquenter ce milieu de « dévergondés »... Cécilia, pour convaincre sa mère de la laisser réaliser son rêve, pourra-t-elle compter sur son flegmatique père ? sur son excentrique tante ? sur le « grand » Julius, metteur en scène et séducteur de renom ? sur la brochette de comédiens cocasses qu'elle cotoie au fil des répétitions ? Et pourquoi pas, après tout, sur la magie du théâtre lui-même.

\*\*\*\*\*

**L'Atruche Bleue présente**

**Quand les anges  
s'emmêlent**

**d'Isabelle Oheix et**

**Mise en scène de Marilène  
Rayroud Tamò**

**Courtepin:** Salle paroissiale

21-22-23 mai à 20h.15 et 28-29  
mai à 20h.15

**Corpataux :** Salle « La Tuffière »  
4-5 juin à 20h.15

Jean-Pierre Mariotti :  
026. 684 15 58

[mori.mariotti@bluewin.ch](mailto:mori.mariotti@bluewin.ch)

Valérie Rossier /026/684 05 77  
[valerie.rossier@hotmail.com](mailto:valerie.rossier@hotmail.com)

Josselin Duval, élégant fantôme fraîchement débarqué dans la profession, se retrouve contraint, pour sauver son âme, d'aider une famille endettée jusqu'au cou. Il est riche, snob et soigne son langage. Ils sont pauvres, hauts en couleur et n'ont pas la langue dans leur poche Attention ! choc des cultures !...

\*\*\*\*\*

**LES TRETEAUX DE  
CHALAMALA DE BULLE**

présentent

**Les nouvelles brèves  
de comptoir**

**de Jean-Marie Gourio  
Mise en scène: Guy  
Delafontaine.  
Assistante: Josiane  
Oberson  
Représentations:**

Vendredis 24 sept. 1 et 8 oct. à  
20h30  
Samedis 25 sept., 2 et 9 oct. à  
20h30  
Dimanches 26 sept. et 3 oct. à  
17h00  
Jeudi 7oct. à 20h30  
Au théâtre des Tréteaux de  
Chalamala, Rue Dardens 5 à  
Bulle  
**Réservation: 077 460 28 84**

Au fil des saisons, la vie coule dans les verres, chez René comme chez Georgette ou au Grand Café. Avec des aphorismes qui doivent autant à la bière ou au kir qu'au solide bon sens populaire, 18 acteurs endossent la peau d'une cinquantaine de personnages truculents. «On n'est pas sur terre pour dire des trucs intelligents tout le temps» ! Venez déconner avec nous !

## LA TROUPE POP CORN

présente

### Papillon

Comédie légère et colorée en trois actes

de José Mazzocato

Mise en scène José Mazzocato

Représentations:

21 et 22 mai à 20:00

23 mai à 17:00

28-29 mai à 20:00

à L'Arbanel Treyvaux.

Papillon: insecte adulte aux quatre ailes couvertes d'écailles extrêmement fines et parées de couleurs plus ou moins vives. « Les enfant courent après les papillons»

Personne qui, se laissant tromper par les apparences brillantes, est près de tomber dans un piège.

« Elle va se brûler à la chandelle comme un papillon»

Effet papillon: paradoxe consistant à dire qu'un petit changement de conditions initiales provoque une grosse différence à la fin de la chaîne...

\*\*\*\*\*

## LA GARE AUX SORCIERES

présente

### Smoking Chopin

Teatro del Chiodo

samedi 29 mai 2010 / 20h00

Quand la musique classique se déchaîne..

Thomas et Lorenzo par le rire et l'émotion ouvrent le répertoire classique à chacun.

Dès 6 ans.

[www.lagareauxsorcières.ch/](http://www.lagareauxsorcières.ch/)

## LA COMPAGNIE DES LONGUES FOURCHETTES

présente

### La ballade des planches

Comédie de Jean-Paul Alègre

Mise en scène: Alain Grand

Lieu: Aula du CO de la Gruyère à Bulle

Représentations: 30 avril 20:00, 1 mai 20:00, 2 mai 17:00

En une série de courtes pièces, La Ballade des planches visite l'univers du théâtre. Au rythme des saisons théâtrales, s'enchaînent les scènes de répétitions des comédiens, les derniers préparatifs avant de monter sur les planches, les ultimes raccords d'un metteur en scène capricieux, les aléas financiers, les conflits entre comédiens et techniciens mais aussi la complainte d'un tube de fond de teint égaré, la danse d'un vieux rideau affolé, d'un costume ensorcelé et de bien d'autres accessoires encore...

La Ballade des planches est jouée dans plus de trente pays parce qu'elle parle tout simplement de l'amour du théâtre. Tout le monde, public et acteurs, peut s'y retrouver.

\*\*\*\*\*

CANTON DE FRIBOURG  
Encouragement à la culture

soutient l'AFTA  
et doncl'AFTALine

## Quelques auteurs du message des journées mondiales du théâtre depuis leur fondation.

1962 Jean COCTEAU

1963 Arthur MILLER

1964 Laurence OLIVIER -

Jean-Louis BARRAULT

1968 Miguel Angel ASTRIAS

1969 Peter BROOK

1971 Pablo NERUDA

1972 Maurice BEJART

1973 Luchino VISCONTI

1974 Richard BURTON

1976 Eugène IONESCO

1986 Wole SOYINKA

1987 Antonio GALA

1988 Peter BROOK

1989 Martin ESSLIN

1990 Kirill LAVROV

1991 Federico MAYOR,  
Directeur Général de  
l'UNESCO

1992 Jorge LAVELLI -  
Arturo USLAR PIETRI

1993 Edward ALBEE

1994 Vaclav HAVEL

1995 Humberto ORSINI

1996 Saadalla WANNOUS

1997 Jeong Ok KIM

1999 Vigdís  
FINNBOGADÓTTIR

2000 Michel TREMBLAY

2001 Iakovos KAMPANELLIS

2002 Girish KARNAD

2003 Tankred DORST

2004 Fathia EL ASSAL

2005 Ariane MNOUCHKINE

2006 Victor Hugo RASCON  
BANDA

2008 Robert LEPAGE

2009 Augusto BOAL

2010 Dame Judi DENCH.:

*«Le théâtre possède ce don  
de nous faire rire de nous  
faire pleurer mais il doit  
aussi nous faire réfléchir et  
réagir»*

## Pré-programme du Festival de théâtre de la Cité.

Les 12 juin de 12h à 19h et 13 juin 2010 de 10h à 17h, le théâtre de la Cité de Fribourg se réjouit de pouvoir accueillir de nombreuses troupes d'amateurs composées principalement d'acteurs issus du canton de Fribourg. Nous prévoyons de faire jouer toutes ces troupes dans différents lieux de la Basse-Ville et des contacts ont été pris avec :

- § Le théâtre de la Cité,
- § le Cirque Tôa Même et leurs locaux de l'usine à gaz,
- § l'école de la Neuveville,
- § le café de l'Epée,
- § sous le pont de Saint-Jean,

Nous comptabilisons, à ce jour, l'inscription des troupes suivantes:

- o Le Théâtre des Remparts de Romont
- o Le Collectif Clair-obscur de la région de Fribourg
- o La Compagnie Actitude de Fribourg
- o La Compagnie AOC de Fribourg
- o La troupe le Corminois de Corminboeuf
- o La troupe des Perd-Vers d'Attalens
- o L'association l'Arbanel de Treyvaux, avec sa troupe d'enfants Le Pop Corn
- o La troupe théâtrale bilingue de la Haute Ecole de Santé de Fribourg
- o Des contes avec Madame Monique Chappuis de Fribourg
- o Et plusieurs productions interne du Théâtre de la Cité

Chaque troupe prépare une production d'une durée de 30 minutes et plusieurs d'entre elles sont à l'œuvre pour préparer une création pour cette occasion.

Les propositions reçues vont du théâtre de rue, en passant par des spectacles musicaux, des contes pour enfants ou du théâtre historique. De quoi enrichir, le temps d'une fin de semaine, la diversité culturelle du quartier de la Neuveville.

\*\*\*\*\*

### Nouvelles brèves:

#### **Le Nouveau Théâtre,**

après avoir participé au festival de Barjac en France, s'est inscrit au Festival de Chisaz qui aura lieu les 17-18-19-&24-25-26 septembre 2010 à Crissier.

[www.festivaldechisaz.ch](http://www.festivaldechisaz.ch)

\*\*\*\*\*

**Le Festival du théâtre en herbe** de Renens fête fête ses 25 ans. Belle occasion de découvrir ce festival dédié aux enfants, les 4-5-6 juin 2010

<http://www.renens.ch/dev/culture/index.html>

### Nouvelles brèves:

Le cours « **Du Corps à la Parole** » donné par Guy Delafontaine, le 30 janvier 2010 dans les locaux du théâtre de la Cité a eu un beau succès.

Dix-huit participants ont pu bénéficier du savoir et de l'enthousiasme du formateur.

Merci à Christine et à la Cité pour le repas convivial qu'ils ont offert aux participants. Désormais ceux-ci sauront placer l'accent tonique au bon endroit et auront donc appris l'art subtil de décaler les sons. Si vous avez envie que le comité mette sur pied un cours particulier, prenez contact avec :  
[mthruffieux@bluewin.ch](mailto:mthruffieux@bluewin.ch)

### Nouvelles brèves:

*Il faut être d'une grande humilité. Il y a les mots, il y a l'espace, il y a les costumes, il y a la lumière, il faut prendre ses outils les mettre sur la table et puis il faut dessiner quelque chose, évoquer, suggérer, voilà.*

*Le spectateur fera le reste.*

*Jacques Roman*

*(In Coopération du 16 mars 2010)*